

Наговицына А. В. (Екатеринбург, УРГПУ)

*Учебник в процессе обучения лексике русского языка
в аспекте изучения РКИ на элементарном уровне*

Аннотация. В статье рассмотрены различные подходы и методы преподавания русского языка в аспекте изучения РКИ и обучения лексики РКИ на элементарном уровне. Рассмотрены основные уровни владения русским языком как иностранным, представленные в Государственном стандарте по РКИ, и определен тематический минимум изучения лексики на элементарном уровне. Проанализированы учебники РКИ и выявлены наиболее распространенные подходы, используемые в построении заданий в учебниках.

Ключевые слова: лексика русского языка, учебники, русский как иностранный, элементарный уровень, методика преподавания русского языка.

Nagovitsyna A. V. (Yekaterinburg, USPU)

*Textbook in the process of teaching the vocabulary
of the Russian language in the aspect of studying RAF
at the elementary level*

Abstract. The article considers various approaches and methods of teaching the Russian language in the aspect of studying RAF and teaching the vocabulary of RAF at an elementary level. We considered the main levels of Russian as a foreign language that are presented in the State Standard of RAF, and the thematic minimum of studying vocabulary at an elementary level is determined. The textbooks of RAF have been analyzed and the most common approaches that are used in exercise formation in textbooks have been identified.

Keywords: Russian language vocabulary, textbooks, Russian as a foreign language, elementary level, methods of teaching Russian language.

В настоящее время авторитет русского языка в мире по-прежнему высок. Знание русского языка обеспечивает каждому человеку возможность общения с людьми других национальностей и открывает новые перспективы межнационального и международного сотрудничества.

Понятие русский язык как иностранный (РКИ) в качестве термина стало использоваться во 2-ой половине XX в. в связи с широким развитием практики обучения иностранных учащихся [цит. по Лысаковой 2004: 4].

В современной методике существуют разные подходы к изучению русского как иностранного. Подход к обучению – это реализация ведущей, доминирующей идеи обучения на практике в виде определенной стратегии обучения [Вятютнев 1984]. Ученые выделяют такие подходы, как личностно-ориентированный/индивидуальный, ситуативно-тематический, коммуникативный, лексический и другие. Анализируя каждый из подходов, мы пришли к выводу, что самым эффективным подходом является коммуникативный, поскольку более действенным способом является изучение языка в его неразрывной связи с реальной коммуникативной ситуацией. На элементарном уровне при коммуникативном подходе уделяется особое внимание изучению как лексики, так и грамматике, поэтому данный метод является эффективным для изучения языка, начиная с нулевого уровня и заканчивая тем уровнем знаний, который предусмотрен требованиями, обозначенными в Государственном стандарте по РКИ для элементарного уровня.

При обучении лексике в аспекте изучения РКИ необходимо следовать принципу наглядности, структурировать информацию тематически и использовать изученную лексику в разговорной речи. Все это позволит иностранному учащемуся в совершенстве выучить предложенный материал и преодолеть языковой барьер.

На наш взгляд, наиболее действенным подходом к преподаванию лексики РКИ является «фреймовый» подход. Сущность данного подхода к организации знаний заключается в смысловой компрессии учебного материала и овладении способами представления сжатой информации в виде моделей и схем. Главное отличие фрейма от обычной схемы – то, что фрейм всегда предполагает выбор, поэтому фреймовую схему-опору мож-

но квалифицировать одновременно и как форму, и как метод, и как средство обучения [Лукьяненко 2015: 74].

По Л. С. Крючковой, в современной методике обычно выделяют начальный, средний и продвинутый этапы обучения. Кроме этого выделены и сертифицированы уровни владения языком. Согласно принятой в России концепции выделяются пять уровней (начальный, средний, продвинутый, профессиональный, уровень совершенного и безупречного владения языком) [Крючкова 2012: 27-28].

На наш взгляд, классификация, представленная Т. Е. Владимировой в Государственном стандарте, является более приемлемой, так как она соответствует европейской структуре языкового тестирования ALTE (базовый уровень, первый, второй, третий и четвертый сертификационные уровни) [Владимирова 2001: 5].

На элементарном уровне иностранец должен уметь реализовывать общение на социально-бытовые темы, знать лексику, которая представлена в тематическом минимуме Государственного стандарта.

Основной состав активного словаря элементарного уровня обслуживает бытовую, учебную и социально-культурную сферы общения [Владимирова 2001: 8].

Одним из основных средств обучения русскому языку как иностранному является учебник. Учебники должны содержать разнообразные упражнения, направленные на развитие различных речевых навыков. Многие методисты предъявляют разные требования к учебникам, но все они сходятся в том, что в каждом учебнике должна присутствовать коммуникативная составляющая, которая способствует формированию коммуникативной компетенции.

Нами были проанализированы следующие учебники по лексике русского языка как иностранного: «Русский язык. Краткий лексико-грамматический курс для начинающих» (С. А. Хавроина, Л. А. Харламова – 2000), «Дорога в Россию» (В. Е. Антонова, М. М. Нахабина, М. В. Сафронова, А. А. Толстых – 2010), «Поехали!» (С. Чернышов – 2009).

Параметры анализа учебников:

1. Соответствие тематическому минимуму, так как каждому уровню свойственны определенные темы. Например, на элементарном уровне даны такие темы социально-бытовой направлен-

ности, которые обеспечивают лексический минимум, необходимый для жизни в иноязычной среде, а также достаточно легки и понятны иностранным студентам.

2. Ориентированность. Содержание учебника РКИ также должно определяться его адресатом: так, учебники, рассчитанные на азиатских обучающихся, отличаются от материалов, адресованных европейцам.

3. Принцип построения упражнений отражает взаимосвязь всех видов речевой деятельности при естественном общении и наделяет учебник универсальностью, которая подкреплена модульной организацией учебного материала.

4. Соответствие грамматическим требованиям, предъявляемым содержанием государственного стандарта на элементарном уровне владения РКИ.

5. Коммуникативная составляющая является определяющей, так как в изучении любого языка необходима и первостепенна языковая практика. Коммуникативные задачи, которые учащимся приходится решать в повседневном общении, вносят в учебный процесс элемент естественного общения.

6. Этический аспект материалов важен тем, что учебник не должен содержать такого материала, который мог бы оскорбить кого-либо, не должен содержать слова или фразы, которые противоречат нормам морали. Также важно соответствие материалов учебника принципам исторической и культурологической достоверности страны изучаемого языка – в нашем случае России (отбор фактов истории, культурных традиций и т. п.).

7. Особенности. Каждый учебник уникален, у каждого свои интересные стороны, которые могут привлечь внимание преподавателя при выборе учебника.

Проанализировав учебники, мы пришли к следующим выводам:

1. «Русский язык. Краткий лексико-грамматический курс для начинающих» – учебник предназначен для лиц, начинающих изучать русский язык с нулевого уровня. Книга включает языковой минимум, необходимый и достаточный для формирования первичных речевых умений. В процессе работы по данному пособию учащиеся научатся вести диалоги социально-бытовой направленности, рассказывать о себе, о семье, о друзьях, о работе, понимать на слух и читать небольшие тексты на эти темы.

Данный курс может стать основой для дальнейшего изучения русского языка, развития и совершенствования речевых умений на более сложном лексико-грамматическом материале.

2. «Дорога в Россию» – учебник предназначен для лиц, начинающих изучать русский язык. Параграфы, «уроки» построены так, чтобы иностранным студентам было легче воспринимать представленную информацию. Авторы представляют множество примеров и упражнений, позволяющих формировать устные и письменные навыки в соответствии с требованиями Государственного стандарта.

3. «Поехали!» – учебник предназначен для иностранцев, начинающих изучать русский язык как иностранный; ориентирован на требования Государственного стандарта. Учебник обеспечивает быстрое освоение разных аспектов языка и видов речевой деятельности.

Таким образом, данные учебники подходят для изучения русского как иностранного на элементарном уровне. При выборе учебника преподавателю нужно учитывать ориентированность данных учебников и личные представления о процессе обучения. Принципиальное отличие данных учебников в том, что каждый уникален по-своему. Например, часть заданий в учебнике «Русский язык. Краткий лексико-грамматический курс для начинающих» дублируется на английском языке; в учебнике «Дорога в Россию» после каждого урока дается домашнее задание с несколькими дополнительными заданиями по пройденному материалу; а в учебнике «Поехали!» в конце представлен словарь, который включает в себя перевод на английский, французский и немецкий языки.

Подводя итог, можно сказать, что обучение лексике русского языка как иностранного в аспекте изучения РКИ является важнейшей составляющей изучения самого языка. Так как именно лексический навык входит в состав речевых умений аудирования, говорения, чтения и письма и является основой коммуникации.

Литература

1. *Лысакова И. П.* Русский язык как иностранный. Методика обучения русскому языку. – М., 2004.

2. *Вятютнев М.* Методы обучения и теория учебника. – М.: Рус. яз., 1984.

3. *Лукьяненко И.* Фреймовый подход к обучению лексике на уроке РКИ // Журнал Слово.ру: Балтийский акцент. – 2015.
4. *Крючкова Л. С.* Практическая методика обучения русскому языку как иностранному: учеб. пособие / Л. С. Крючкова, Н. В. Мощинская. – М., 2012.
5. *Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень* / Т. Е. Владимирова [и др.]. – 2е изд., испр. и доп. – М.–СПб.: Златоуст, 2001. – 28 с.
6. *Хавронина С. А., Харламова Л. А.* Русский язык. Краткий лексико-грамматический курс для начинающих. – 2000.
7. *Антонова В. Е., Нахабина М. М., Сафронова М. В., Толстых А. А.* Дорога в Россию. Учебник русского языка (элементарный уровень). – 2010.
8. *Чернышов С.* Поехали! Русский язык для взрослых. Начальный курс. – СПб.: Златоуст, 2009. – 280 с.